***07.26.24 Friday 7:00pm***

***Угодить Богу.***

***Часть 13***

***To please God.***

***Part 13***

А без веры угодить Богу невозможно; ибо надобно, чтобы приходящий к Богу веровал, что Он есть, и ищущим Его воздает. Верою Авраам повиновался призванию идти в страну, которую имел получить в наследие, и пошел, не зная, куда идет.

Верою обитал он на земле обетованной, как на чужой, и жил в шатрах с Исааком и Иаковом, сонаследниками того же обетования; ибо он ожидал города, имеющего основание, которого Художник и Строитель Бог (Евр.11:6-10).

***But without faith it is impossible to please Him, for he who comes to God must believe that He is, and that He is a rewarder of those who diligently seek Him. By faith Abraham obeyed when he was called to go out to the place which he would receive as an inheritance. And he went out, not knowing where he was going.***

***By faith he dwelt in the land of promise as in a foreign country, dwelling in tents with Isaac and Jacob, the heirs with him of the same promise; for he waited for the city which has foundations, whose builder and maker is God. (Hebrews 11:6-10).***

В определённом формате, насколько позволил нам Бог, исходя из меры нашей веры, мы с вами рассмотрели дисциплину, как ходить верою пред Богом, чтобы угодить Богу, в лице веры Еноха, и в лице веры Ноя.

***In a certain format, as much as God has allowed us according to the measure of our faith, we have looked at the discipline of how to walk before God in order to please God in the face of Enoch’s and Noah’s faith.***

А посему, продолжим рассматривать эту судьбоносную для нас дисциплину, как ходить верою пред Богом, чтобы угодить Богу, в лице веры Авраама, которого Бог соделал отцом для всякого верующего.

***Therefore, we will continue to study this fateful disciple of how to walk by faith before God in order to please God in the face of Abraham’s faith, whom God made the father of every believer.***

При этом следует отметить, что возрастая в вере, чтобы угодить Богу - необходимо познать и исполнить одну неизменную волю Божию, состоящую в начальствующем учении Христовом, в формате закона Божия, состоящего в заповедях, постановлениях, и уставах Бога.

***We should note that having grown in faith, to please God – it is necessary to know and fulfill one unchanging will of God that is contained in the reigning teaching of Christ in the format of the law of God that is comprised of commandments, decrees, and statutes.***

Учитывая, что воля Божия в Писании, раскрывает характер и природу Бога Отца; Бога Сына, и Бога Святого Духа, мы познаём волю Бога Отца во Христе Иисусе, и через Христа Иисуса силою Святого Духа.

***Given that the will of God in Scripture uncovers the character and nature of God the Father; God the Son, and God the Holy Spirit, we acknowledge the will of God the Father in Christ Jesus and through Christ Jesus by the power of the Holy Spirit.***

Отсюда следует, что в иерархии Божества, Бог Отец стоит во главе, а следовательно, именно Его благая воля определяет истинность Его угодной воли, которую Он выражает через Христа Иисуса, в силе Святого Духа, которая является совершенной волей Бога Отца.

***From this it follows, that in the hierarchy of the Godhead, God the Father stands as head. Therefore, it is His good will that defines the truthfulness of His acceptable will which He expresses through Christ Jesus in the power of the Holy Spirit which is the perfect will of God the Father.***

И общение между Богом Отцом, Богом Сыном и Богом Святым Духом, происходит через молитву, которая строится на мыслях Бога, в которые проникает Святой Дух, и с великим трепетом и жаждою, со скоростью молнии вращается вокруг мыслей Бога, утоляя таким образом,

***And conversation between God the Father, God the Son, and God the Holy Spirit happens through prayer which is built in God’s thoughts which are penetrated by the Holy Spirit, and with great trembling and desire, with the speed of lightning surrounds the thoughts of God, in doing so -***

Жажду и алкание Бога, и побуждая Его выразить Свои мысли в изречённых Им словах, чтобы утолить жажду и алкание Святого Духа, состоящую в исполнении изречённого Богом слова.

***Quenching the desire and thirst of God and prompting Him to express His thoughts in His spoken words in order to quench the longing and thirst of the Holy Spirit that is comprised of fulfilling God’s spoken word.***

Исходя из такой парадигмы, воля Божия раскрывает себя с разных сторон, в трёх функциях: в благой, угодной, и совершенной,

***Based on this paradigm, the will of God uncovers itself from different sides in three functions: in the good, acceptable, and perfect will,***

Которая содержат в себе мысли Бога, слова Бога, изречённые Богом через Иисуса Христа, и дела Бога, приводящие изречённые Им слова в исполнение Святым Духом. Как написано:

***Which contain in themselves the thoughts of God, words of God spoken through Jesus Christ, and works of God which bring His spoken word to fulfillment by the Holy Spirit. As written:***

Итак, умоляю вас, братия, милосердием Божиим, представьте тела ваши в жертву живую, святую, благоугодную Богу, для разумного служения вашего, и не сообразуйтесь с веком сим,

Но преобразуйтесь обновлением ума вашего, чтобы вам познавать, что есть воля Божия, благая, угодная и совершенная (Рим.12:1,2).

***I beseech you therefore, brethren, by the mercies of God, that you present your bodies a living sacrifice, holy, acceptable to God, which is your reasonable service. And do not be conformed to this world,***

***but be transformed by the renewing of your mind, that you may prove what is that good and acceptable and perfect will of God. (Romans 12:1-2).***

Познать суть воли Божией, Которая отражает характер и природу Бога Отца, Бога Сына, и Бога Святого Духа, можно только через слушание благовествуемого слова. А для этого необходимо три условия.

***We can acknowledge the essence of the will of God which reflects the character and nature of God the Father, God the Son, and God the Holy Spirit only through hearing the preached word. And for this, three conditions are necessary to fulfill.***

**Первое** — это облечься в царственные ризы ученика или раба Христова. А для этого необходимо совлечь с себя зловонные отрепья своего надменного ума, который возведён нами в нашего идола, что делает нас нечестивыми и противниками Бога. Как написано:

***First – is to be clothed in the royal garments of a disciple or servant of Christ. And for this it is necessary to remove from ourselves the fetid rags of our arrogant mind, which is elevated by us into an idol, which makes us wicked and enemies of God. As written:***

За то так говорит Господь Бог: так как ты ум твой ставишь наравне с умом Божиим, вот, Я приведу на тебя иноземцев, лютейших из народов, и они обнажат мечи свои против красы твоей мудрости

И помрачат блеск твой; низведут тебя в могилу, и умрешь в сердце морей смертью убитых (Иез.28:6-8).

***'Therefore thus says the Lord God: "Because you have set your heart as the heart of a god, Behold, therefore, I will bring strangers against you, The most terrible of the nations; And they shall draw their swords against the beauty of your wisdom,***

***And defile your splendor. They shall throw you down into the Pit, And you shall die the death of the slain In the midst of the seas. (Ezekiel 28:6-8).***

Таким образом, мы сами поставляем себя в разряд людей нечестивых, когда пытаемся своим необрезанным и необузданным умом, толковать слова Священного Писания, называя их форматом «Рема», в то время как они записаны в формате «Логос».

***Thus, we place ourselves in the category of wicked people when we try to, with our uncircumcised and unbridled mind, interpret the words of Holy Scripture, calling them a format of “Rhema”, whereas they are written in the format of “Logos”.***

Эта парадигма отражена во многих местах Писания, и вот одно из них: «Зная прежде всего то, что никакого пророчества в Писании нельзя разрешить самому собою. Ибо никогда пророчество не было произносимо

По воле человеческой, но изрекали его святые Божии человеки, будучи движимы Духом Святым (2Пет.1:20,21).

***This paradigm is reflected in many places of Scripture. And here is one of them: knowing this first, that no prophecy of Scripture is of any private interpretation,***

***for prophecy never came by the will of man, but holy men of God spoke as they were moved by the Holy Spirit. (2 Peter 1:20-21).***

**Второе** — это задействовать в постижении благовествуемого нам слова, орудие нашего мышления, обновлённого духом нашего ума, который является Умом Христовым в нашем духе.

***Second – this is to enable the weapon of our thinking renewed by the spirit of our mind which is the Mind of Christ in our Spirit when comprehending the word preached to us.***

**Третье** — это принять Святого Духа в своё сердце, в качестве и достоинстве Господа и Господина нашей жизни, Который при наличии у нас обновлённого ума, поможет познавать нам волю Божию, в пределах или же границах того света, в котором ходит Бог.

***Third – this is to accept the Holy Spirit in our heart as Lord and Ruler of our life Who, upon the presence of a renewed mind in us, will help us to comprehend the will of God in the limits or boundaries of the light in which God walks.***

Практически, в хождении пред Богом, у всех Библейских персонажах, которые верою ходя пред Богом, угодили Богу, мы будем продолжать рассматривать, взращивание Царства Небесного внутри нас, из семени слова оправдания, в плод правды, в лице рождённого нами Мафусала.

***Basically, in walking before God, all of the Biblical personas that walked by faith before God and pleased God, we will continue to look at as the growing of the Kingdom of Heaven in us out of the seed of the word of justification into the fruit of righteousness in the face of Methuselah born to us.***

Но так, как Царство Небесное, как внутри нашего тела, так и снаружи нашего тела, определяющее Христа в нашем теле, и наше тело во Христе, многогранно и многофункционально, нам просто необходимо рассмотреть Царство Небесное в себе со всех доступных нам сторон.

***But given that the Kingdom of Heaven inside our body and outside our body, defining Christ in our body and our body in Christ – is multifaceted and multifunctional, we will need to look at the Kingdom of Heaven in ourselves from all sides that are accessible to us.***

Учитывая же, что Бог соделал Авраама отцом всех верующих, ходящих по следам веры Авраама, было бы непростительно, с нашей стороны, не рассмотреть анатомию веры Авраама в хождении пред Богом, которой он угодил Богу, и получил праведность по вере.

***Given that God made Abraham a father of all believers who walk along the path of Abraham’s faith, it would be unforgivable on our end to not look at the anatomy of Abraham’s faith in his walk before God, with which he pleased God and received righteousness by faith.***

Обратите внимание на то, что когда Авраам, верою повиновался идти в страну, которую имел получить в наследие, и пошёл, не зная, куда идёт. В то время, как хождение верою пред Богом, предполагает знание того, куда вы идёте, и как вы должны ходить там куда вы идёте.

***Pay attention to how Abraham, by faith, obeyed by going to the country which he received as an inheritance. And he went, not knowing where he was going. Whereas walking by faith before God involves knowing where you are going and how you should walk where you are going.***

Забегая наперёд, я повторю одну неизменную истину, что до тех пор, пока мы крестом Господа Иисуса, не умрём в Его смерти для своего народа, в лице нашей национальности; для дома нашего отца, противящегося истине; и для растлевающих вожделений своей души,

***Looking ahead, I will repeat one unchanging truth, that until we die by the cross of the Lord Jesus in His death to our people in the face of our nationality; to our father's house which resists the truth; and to the corrupt lusts of our soul,***

У нас не будет возможности принять никакого знания, а следовательно, и никакой способности ходить верою пред Богом. И это определение мы будем рассматривать в жизни Авраама. При этом, я напомню, что фраза «ходить пред Богом» включает в себя значимость такого смысла:

***We will not have the opportunity to accept knowledge. And therefore, we will not have the ability to walk by faith before God. And this definition we will look at in the life of Abraham. I will remind you that the phrase “walk before God” contains in itself the following meaning:***

Ходить во свете, в котором ходит Бог, что возможно только при одном условии, которое включает в себя ряд составляющих.

***To walk in the light in which God walks, which is possible only under one condition, which includes in itself the following components.***

**1.** Принять и поместить в своё сердце, прежде очищенное от мёртвых дел, полноту начальствующего учения Христова, через благовествуемое слово Его посланников.

***1. To accept and place in our heart that was previously cleansed of dead works the fulness of the reigning teaching of Christ through the preached word of His messengers.***

**2.** Принять в своё сердце Святого Духа, как Господа и Господина своей жизни, что позволит нам водиться Святым Духом, а Духу Святому даст основание, открывать нам великое таинство, принятого нами учения Иисуса Христа, пришедшего во плоти.

***2. To accept in our heart the Holy Spirit as Lord and Ruler of our life which will allow us to be led by the Holy Spirit, and will give the Holy Spirit the basis to uncover for us the great mystery of the teaching of Jesus Christ who came in the flesh which we had accepted.***

**3.** Обновится духом своего ума, чтобы иметь помышления духовные, что указывает на тот фактор, что в смерти Господа Иисуса Христа, мы уже умерли для своего народа, в лице своей национальности;

***3. To be renewed by the spirit of our mind in order to have spiritual thoughts, which points to the fact that in the death of the Lord Jesus Christ we have already died to our nation in the face of our nationality;***

Для дома нашего отца, в предмете генетического наследия, которое мы получили от греховного семени наших отцов по плоти; и для растлевающих вожделений своей смертной души.

***To the house of our father in the subject of the genetic inheritance which we received from the sinful seed of our fathers in the flesh; and to the corrupt lusts of our mortal soul.***

**4.** Ходить верою или повиноваться своей верой Вере Божией, состоящей в истине начальствующего учения Христова, которое мы приняли и сокрыли в сердце своём, чтобы не грешить.

***4. To walk by faith or to submit our faith to the Faith of God that is comprised of the truth of the reigning teaching of Christ which we accepted and hid in our heart in order to not sin.***

**5.** Творить правду и освящаться в границах истины, сокрытой в сердце,

что на практике означает - производить правосудие Бога, состоящее в

милости к сосудам милосердия, и в излиянии гнева на сосуды нечестия.

***5. To practice righteousness and be sanctified in the boundaries of the truth hidden in our heart. Which in practice means to practice the justice of God that is comprised of mercy toward the vessels of mercy and pouring out anger on the vessels of anger.***

**6.** Облекаться в любовь Божию «Агаппе», что прежде предполагает, совлечение ветхого человека с делами его. Потому что невозможно облекаться в нетление, не совлекая с себя прежде тленное и смертное

***6. To be clothed in the love of God “Agape” which first requires us to take off the old man with his works. Because it is impossible to be clothed into imperishability without first taking off ourselves what is perishable and deadly.***

**7.** Твёрдо и непоколебимо стоять за истину, что на практике означает - принимать на себя злословия злословящих Бога и Его истину.

***7. To stand for the truth firmly and unshakably. Which in practice means – to take upon ourselves the reproach of those that reproach God and His truth.***

**8.** Иметь нрав не сребролюбивый, что на практике означает - господствовать над тленым серебром или золотом.

***8. To have a conduct without covetousness. Which in practice means – to rule over perishable silver and gold.***

**9.** Прощать своих ближних, как и Бог простил нас во Христе, при одном неизменном условии, если наш ближний покается и попросит у нас прощение. Потому что и Бог прощает человека, согрешившего против Него, если человек кается в своих грехах и просит и у Него прощение.

***9. To forgive our neighbors just as God forgave us in Christ under one unchanging condition – if our neighbor repents and asks us for forgiveness. Because God also forgives a person who has sinned against Him if a person repents of his sins and asks Him for forgiveness.***

**10.** Добровольно, с радостью и великодушием чтить Бога десятинами и приношениями, и почитать сие служение особой для себя привилегией.

***10. To voluntarily, with joy and gladness – honor God with tithes and offerings and consider this ministry a special privilege.***

И это неполный список, который раскрывает себя в пределах света, в границах которых ходит Бог. И как уже нам хорошо известно, то границами света, в которых ходит Бог - является изречённое Богом Слово, Которое Бог превознёс превыше всякого Своего имени.

***And this is not the full list that uncovers itself in the limits of light in the boundaries in which God walks. And as we know well – the boundaries of light in which God walks is the spoken Word of God Which God magnified above all His name.***

А теперь обратим наше внимание на Авраама: вначале Бог вывел его, рукою Фарры отца его, из Ура Халдейского, и Авраам верою повиновался Богу в лице своего отца Фарры, и оставил свой народ, культуру своего народа, и его традиции.

***And now we will pay attention to Abraham. In the beginning, God led him out by the hand of his father Terah, from Ur of the Chaldeans, and Abraham by faith obeyed God in the face of his father Terah, and left his people, the culture of his people, and their traditions.***

При всём этом Авраам, ещё не имел разумения, возможности и способности, как ходить верою пред Богом, чтобы угодить Богу.

***Despite all this, Abraham did not yet have the understanding, opportunity, or ability to walk by faith before God in order to please God.***

По дороге в обетованную землю они остановились в Харране, где Фарра, отец Авраама, прилепился к идолам, и не захотел идти в землю, которой он не знал. И тогда Бог заговорил непосредственно к Аврааму, чтобы он вышел из Харрана, от родства своего и из дома отца своего.

***Along the way to the promised land they stopped in Haran, where Terah, the father of Abraham, clung to idols and did not want to go to the land which he did not know. And then God spoke directly to Abraham so that he would leave Haran, from his family and from the house of his father.***

И сказал Господь Авраму: пойди из земли твоей, от родства твоего и из дома отца твоего, в землю, которую Я укажу тебе; и Я произведу от тебя великий народ, и благословлю тебя, и возвеличу имя твое,

И будешь ты в благословение; Я благословлю благословляющих тебя, и злословящих тебя прокляну; и благословятся в тебе все племена земные. И пошел Аврам, как сказал ему Господь; и с ним пошел Лот. Аврам был семидесяти пяти лет, когда вышел из Харрана (Быт.12:1-4).

***Now the Lord had said to Abram: "Get out of your country, From your family And from your father's house, To a land that I will show you. I will make you a great nation; I will bless you And make your name great;***

***And you shall be a blessing. I will bless those who bless you, And I will curse him who curses you; And in you all the families of the earth shall be blessed." So Abram departed as the Lord had spoken to him, and Lot went with him. And Abram was seventy-five years old when he departed from Haran. (Genesis 12:1-4).***

В данном случае Авраам всё ещё не знал, и не имел возможности и способности, как ходить верою пред Богом, ему дана была надежда, что Бог произведёт от него великий народ, и возвеличит имя его, и что он будет в благословении. И что благословляющие его будут благословенны,

***In this instance Abraham did not yet know and did not have the opportunity or ability to walk by faith before God. He was given hope that God would make from him a great nation, would make his name great, and that he would be a blessing. And that those who bless him would be blessed,***

А злословящие его, будут прокляты, но всё это будет лишь тогда, когда он возьмёт в наследие землю Ханаанскую, под которой мы будем рассматривать, усыновление нашего тела искуплением Христовым, в образе усыновления тела Авраамова, искуплением Христовым.

***And those who curse him would be cursed. And all of this would be when he takes as his inheritance the land of Canaan under which we will consider the adoption of our body through the redemption of Christ, in the image of the adoption of the body of Abraham through the redemption of Christ.***

А надежда, когда видит, не есть надежда, как написано: «Имея начаток Духа, и мы в себе стенаем, ожидая усыновления, искупления тела нашего. Ибо мы спасены в надежде. Надежда же, когда видит,

Не есть надежда; ибо если кто видит, то чего ему и надеяться? Но когда надеемся того, чего не видим, тогда ожидаем в терпении (Рим.8:23-25).

***For hope that is seen is not hope, as written: We also who have the firstfruits of the Spirit, even we ourselves groan within ourselves, eagerly waiting for the adoption, the redemption of our body. For we were saved in this hope, but hope that is seen is not hope; for why does one still hope for what he sees?***

***But if we hope for what we do not see, we eagerly wait for it with perseverance. (Romans 8:23-25).***

Исходя, из имеющейся надежды, Авраам сможет ходить пред Богом, когда возьмёт в наследие землю Ханаанскую. А для этого ему необходимо было, крестом Господа Иисуса, умереть в Его смерти, для растлевающих вожделений своей души, которая вскоре проявит себя.

***According to this hope, Abraham could walk before God when he takes the land of Canaan as his inheritance. And for this it was necessary for him, with the cross of the Lord Jesus, die in His death to the corrupt lusts of his soul which would soon reveal itself.***

И эти вожделения проявили себя в споре между пастухами Авраама и между пастухами Лота, так как под образом пастухов Лота, просматривались душевные вожделения Авраама.

***And these lusts revealed themselves in the strife between the herdsmen of Abraham and herdsmen of Lot. Because under the image of the herdsmen of Lot are considered the carnal lusts of Abraham.***

И был спор между пастухами скота Аврамова и между пастухами скота Лотова; и Хананеи и Ферезеи жили тогда в той земле. И сказал Аврам Лоту: да не будет раздора между мною и тобою, и между пастухами моими и пастухами твоими, ибо мы родственники;

Не вся ли земля пред тобою? отделись же от меня: если ты налево, то я направо; а если ты направо, то я налево. Лот возвел очи свои и увидел всю окрестность Иорданскую, что она, прежде нежели истребил Господь Содом и Гоморру, вся до Сигора орошалась водою,

Как сад Господень, как земля Египетская; и избрал себе Лот всю окрестность Иорданскую; и двинулся Лот к востоку. И отделились они друг от друга. Аврам стал жить на земле Ханаанской; а Лот стал жить в городах окрестности и раскинул шатры до Содома.

Жители же Содомские были злы и весьма грешны пред Господом. И сказал Господь Авраму, после того как Лот отделился от него: возведи очи твои и с места, на котором ты теперь, посмотри к северу и к югу, и к востоку, и к западу; ибо всю землю, которую ты видишь, тебе дам Я

И потомству твоему навеки, и сделаю потомство твое, как песок земной; если кто может сосчитать песок земной, то и потомство твое сочтено будет; встань, пройди по земле сей в долготу и в широту ее,

Ибо Я тебе дам ее. И двинул Аврам шатер, и пошел, и поселился у дубравы Мамре, что в Хевроне; и создал там жертвенник Господу (Быт.13:7-18).

***And there was strife between the herdsmen of Abram's livestock and the herdsmen of Lot's livestock. The Canaanites and the Perizzites then dwelt in the land. So Abram said to Lot, "Please let there be no strife between you and me, and between my herdsmen***

***Is not the whole land before you? Please separate from me. If you take the left, then I will go to the right; or, if you go to the right, then I will go to the left." And Lot lifted his eyes and saw all the plain of Jordan, that it was well watered everywhere (before the Lord destroyed Sodom and Gomorrah)***

***like the garden of the Lord, like the land of Egypt as you go toward Zoar. Then Lot chose for himself all the plain of Jordan, and Lot journeyed east. And they separated from each other. Abram dwelt in the land of Canaan, and Lot dwelt in the cities of the plain and pitched his tent even as far as Sodom.***

***But the men of Sodom were exceedingly wicked and sinful against the Lord. And the LORD said to Abram, after Lot had separated from him: "Lift your eyes now and look from the place where you are—northward, southward, eastward, and westward; for all the land which you see I give to you***

***and your descendants forever. And I will make your descendants as the dust of the earth; so that if a man could number the dust of the earth, then your descendants also could be numbered. Arise, walk in the land through its length and its width,***

 ***for I give it to you." Then Abram moved his tent, and went and dwelt by the terebinth trees of Mamre, which are in Hebron, and built an altar there to the Lord. (Genesis 13:7-18).***

Несмотря на то, что Авраам разделился с Лотом, в образе своей души, его душа в образе Лота, оставалась неспасённой, так как поселилась среди жителей Содомских, которые были злы и весьма грешны пред Господом. А посему, чтобы ходить пред Богом так, чтобы угодить Богу

***Despite the fact that Abraham had separated from Lot in the image of his soul, his soul in the image of Lot remained unsaved given that it dwelt among the inhabitants of Sodom, who were very evil and sinful before the Lord. And thus, to walk before God in order to please God,***

Аврааму необходимо было, не только разделиться с Лотом, представляющим его душу, поселившуюся среди жителей Содома, но и спасти Лота, в предмете своей души, от нечестивых жителей Содома.

***It was necessary for Abraham not only to separate from Lot who represents his soul that followed the inhabitants of Sodom, but to also save Lot in the subject of his soul from the evil inhabitants of Sodom.***

А для этого ему необходимо было постигнуть, не только путь к спасению своей души, но и пределы своего нетленного наследия, состоящего в усыновлении своего тела искуплением Христовым.

***And for this it was necessary for him to comprehend not only the path to the salvation of his soul, but also the limits of his imperishable inheritance that is made up of the adoption of his body through the redemption of Christ.***

В противном случае, как бы он мог верою ходить пред Богом, не разумея пределов своего нетленного наследия, состоящего в усыновлении своего тела, искуплением Христовым. Как написано:

***Otherwise, how could he walk before God by faith without knowing the limits of his imperishable inheritance that is comprised of the adoption of his body through the redemption of Christ. As written:***

Благословен Бог и Отец Господа нашего Иисуса Христа, по великой Своей милости возродивший нас воскресением Иисуса Христа из мертвых к упованию живому, к наследству нетленному, чистому, неувядаемому, хранящемуся на небесах для вас,

Силою Божиею через веру соблюдаемых ко спасению, готовому открыться в последнее время. О сем радуйтесь, поскорбев теперь немного, если нужно, от различных искушений,

Дабы испытанная вера ваша оказалась драгоценнее гибнущего, хотя и огнем испытываемого золота, к похвале и чести и славе в явление Иисуса Христа, Которого, не видев, любите, и Которого доселе не видя, но веруя в Него, радуетесь радостью неизреченною и преславною,

Достигая наконец верою вашею спасения душ. К сему-то спасению относились изыскания и исследования пророков, которые предсказывали о назначенной вам благодати (1Пет.1:3-10).

***Blessed be the God and Father of our Lord Jesus Christ, who according to His abundant mercy has begotten us again to a living hope through the resurrection of Jesus Christ from the dead, to an inheritance incorruptible and undefiled and that does not fade away, reserved in heaven for you,***

***who are kept by the power of God through faith for salvation ready to be revealed in the last time. In this you greatly rejoice, though now for a little while, if need be, you have been grieved by various trials [temptations],***

***that the genuineness of your faith, being much more precious than gold that perishes, though it is tested by fire, may be found to praise, honor, and glory at the revelation of Jesus Christ, whom having not seen you love. Though now you do not see Him, yet believing, you rejoice with joy inexpressible and full of glory,***

***receiving the end of your faith—the salvation of your souls. Of this salvation the prophets have inquired and searched carefully, who prophesied of the grace that would come to you. (1 Peter 1:3-10).***

Практически, Авраам должен был увидеть и осознать, в обетованной ему Богом земле, представляющей усыновление своего тела искуплением Христовым город, Художник и Строитель Которого Бог чтобы начать искать его.

***Basically, Abraham had to see and understand that in the land promised to him by God, representing the adoption of his body through the redemption of Christ – the Builder and Maker of which is God, in order to begin to search for it.***

Так как найти Бога, мы можем, только в Его жилище, которым является город, Художник и Строитель, Которого Бог, то есть в Теле Христовом, в предмете своего тела, имеющего причастие к Телу Христову. А посему в поиске этого дивного города в своём теле, Авраам искал Бога и познание о Боге.

***Because we can find God only in His dwelling which is the city Whose Builder and Maker is God, or rather, the Body of Christ in the subject of our body which has a partaking to the Body of Christ. And so, in search of this wonderful city in his body, Abraham sought God and the knowledge of God.***

Таким образом, чтобы начать ходить верою пред Богом, Аврааму понадобилось время, в котором он терпением своим спасал свою душу, чтобы затем, задействовать разумные способности своей спасённой души, для усыновления своего тела искуплением Христовым.

***Thus, to begin to walk before God by faith, Abraham needed time in which he, with patience, saved his soul so that then he can use the rational capabilities of his saved soul for the adoption of his body through the redemption of Christ.***

Таким образом, необходимость отделения от своего народа; от дома своего отца; и отделение от растлевающих желаний своей души – ещё было недостаточно, чтобы ходить верою пред Богом.

***Therefore, the need to separate from our nation; from the house of our father; and from the corrupt desires of our soul – was not enough to walk by faith before God.***

Для того, чтобы ходить пред Богом – необходимо было ходить во свете, в котором ходит Бог. И для этой цели, Бог повелел Аврааму, чтобы Авраам двинул свой шатёр и прошёл по обетованной ему Богом земле в широту её и в долготу её, чтобы знать пределы своего наследия.

***In order to walk before God – it was necessary to walk in the light in which God walks. And for this goal, God commanded Abraham to move his tent and walk along the land promised to him by God according to its length and width, in order to know the limits of his inheritance.***

Потому что Бог, ходит в пределах или же в границах изречённого Им Слова, Которое Он заключил в границы широты и долготы земли Ханаанской, под которой просматривается наше перстное тело, которое Он вознамерился сделать Своим домом.

***Because God walks in the limits or the boundaries of His spoken Word, Which He made in the boundaries of the width and length of the land of Canaan, under which we consider our body, which He intended to make His home.***

До тех пор, пока мы не сможем со всеми святыми уразуметь и утвердиться Духом Святым в своём внутреннем человеке, в пределах - широты и долготы, и глубины, и высоты, в которых ходит Бог, мы не сможем исполниться всею полнотою Божиею.

***Until we, with all the saints, understand and be affirmed by the Holy Spirit in our innermost man the limits of the width, length, height, and depth in which God walks – we cannot be filled with the fulness of God.***

Которая даст нам юридическое основание, законом умереть для закона, чтобы верою вселиться Христу в сердца наши, и таким образом ходить пред Богом верою так, чтобы угодить Богу. Как написано:

***Which will give us the legal basis to, with the law die to the law, so that by faith Christ could dwell in our heart and in this manner, we can walk before God by faith so that we could please God. As written:***

Да даст вам, по богатству славы Своей, крепко утвердиться Духом Его во внутреннем человеке, верою вселиться Христу в сердца ваши, чтобы вы, укорененные и утвержденные в любви,

Могли постигнуть со всеми святыми, что широта и долгота, и глубина, и высота, и уразуметь превосходящую разумение любовь Христову, дабы вам исполниться всею полнотою Божиею (Еф.3:16-19).

***that He would grant you, according to the riches of His glory, to be strengthened with might through His Spirit in the inner man, that Christ may dwell in your hearts through faith; that you, being rooted and grounded in love,***

***may be able to comprehend with all the saints what is the width and length and depth and height— to know the love of Christ which passes knowledge; that you may be filled with all the fullness of God. (Ephesians 3:16-19).***

Другими словами говоря Аврааму, а следовательно, и нам необходимо было войти в свободу Христову, состоящую в познанной им **широте** Ханаанской земли, обуславливающей свободу от греха, и в познанной им **долготе** земли, обуславливающей способность творить правду.

***In other words, for Abraham, and therefore, for us, it was necessary to enter into the liberty of Christ that is comprised of the knowledge of the width of the land of Canaan yielding liberty from sin, and of the length of the land, which yields the ability to practice righteousness.***

Глубина любви Христовой состоит, в способности прощать друг друга так, как и Христос простил нас. В то время как высота любви Христовой - состоит в смирении и сокрушении нашего духа перед теми обстоятельствами, которые Бог допускает в нашу жизнь.

***The depth of the love of Christ is comprised of the ability to forgive one another just as Christ forgave us. Whereas the height of the love of Christ is comprised of the humility and contrition of our spirit before those circumstances which God allows in our life.***

Как написано: «Да хвалится брат, униженный высотою своею (Иак.1:9)».

***As written: Let the lowly brother glory in his exaltation (James 1:9).***

Когда Аврааму было семьдесят пять лет, Бог вывел его из Харрана который являлся пределами дома его отца и его родственников. И только по прошествии двадцати четырёх лет, когда Аврааму было девяносто девять лет, Бог обратился к Аврааму с такими словами:

***When Abraham was seventy-five years old, God led him out of Harran which was the limits of the house of his father and relatives. And only after twenty-four years, when Abraham was ninety-nine years old, God turned to Abraham with these words:***

Аврам был девяноста девяти лет, и Господь явился Авраму и сказал ему: Я Бог Всемогущий; ходи предо Мною и будь непорочен; и поставлю завет Мой между Мною и тобою, и весьма, весьма размножу тебя.

И пал Аврам на лице свое. Бог продолжал говорить с ним и сказал: Я — вот завет Мой с тобою: ты будешь отцом множества народов, и не будешь ты больше называться Аврамом, но будет тебе имя: Авраам, ибо Я сделаю тебя отцом множества народов;

И весьма, весьма распложу тебя, и произведу от тебя народы, и цари произойдут от тебя; и поставлю завет Мой между Мною и тобою и между потомками твоими после тебя в роды их, завет вечный в том, что Я буду Богом твоим и потомков твоих после тебя;

И дам тебе и потомкам твоим после тебя землю, по которой ты странствуешь, всю землю Ханаанскую, во владение вечное; и буду им Богом. И сказал Бог Аврааму: ты же соблюди завет Мой,

Ты и потомки твои после тебя в роды их. Сей есть завет Мой, который вы должны соблюдать между Мною и между вами, и между потомками твоими после тебя: да будет у вас обрезан весь мужеский пол;

Обрезывайте крайнюю плоть вашу: и сие будет знамением завета между Мною и вами. Восьми дней от рождения да будет обрезан у вас в роды ваши всякий младенец мужеского пола, рожденный в доме

И купленный за серебро у какого-нибудь иноплеменника, который не от твоего семени. Непременно да будет обрезан рожденный в доме твоем и купленный за серебро твое, и будет завет Мой на теле вашем заветом вечным. Необрезанный же мужеского пола,

Который не обрежет крайней плоти своей, истребится душа та из народа своего, ибо он нарушил завет Мой. И сказал Бог Аврааму: Сару, жену твою, не называй Сарою, но да будет имя ей: Сарра;

Я благословлю ее и дам тебе от нее сына; благословлю ее, и произойдут от нее народы, и цари народов произойдут от нее. И пал Авраам на лице свое, и рассмеялся, и сказал сам в себе: неужели от столетнего будет сын? и Сарра, девяностолетняя, неужели родит?

И сказал Авраам Богу: о, хотя бы Измаил был жив пред лицем Твоим! Бог же сказал: именно Сарра, жена твоя, родит тебе сына, и ты наречешь ему имя: Исаак; и поставлю завет Мой с ним заветом вечным и потомству его после него. И о Измаиле Я услышал тебя:

Вот, Я благословлю его, и возращу его, и весьма, весьма размножу; двенадцать князей родятся от него; и Я произведу от него великий народ. Но завет Мой поставлю с Исааком, которого родит тебе Сарра в сие самое время на другой год (Быт.17:1-21).

***When Abram was ninety-nine years old, the Lord appeared to Abram and said to him, "I am Almighty God; walk before Me and be blameless. And I will make My covenant between Me and you, and will multiply you exceedingly."***

***Then Abram fell on his face, and God talked with him, saying: "As for Me, behold, My covenant is with you, and you shall be a father of many nations. No longer shall your name be called Abram, but your name shall be Abraham; for I have made you a father of many nations.***

***I will make you exceedingly fruitful; and I will make nations of you, and kings shall come from you. And I will establish My covenant between Me and you and your descendants after you in their generations, for an everlasting covenant, to be God to you and your descendants after you.***

***Also I give to you and your descendants after you the land in which you are a stranger, all the land of Canaan, as an everlasting possession; and I will be their God." And God said to Abraham: "As for you, you shall keep My covenant,***

***you and your descendants after you throughout their generations. This is My covenant which you shall keep, between Me and you and your descendants after you: Every male child among you shall be circumcised;***

***and you shall be circumcised in the flesh of your foreskins, and it shall be a sign of the covenant between Me and you. He who is eight days old among you shall be circumcised, every male child in your generations, he who is born in your house***

***or bought with money from any foreigner who is not your descendant. He who is born in your house and he who is bought with your money must be circumcised, and My covenant shall be in your flesh for an everlasting covenant. And the uncircumcised male child,***

***who is not circumcised in the flesh of his foreskin, that person shall be cut off from his people; he has broken My covenant." Then God said to Abraham, "As for Sarai your wife, you shall not call her name Sarai, but Sarah shall be her name.***

***And I will bless her and also give you a son by her; then I will bless her, and she shall be a mother of nations; kings of peoples shall be from her." Then Abraham fell on his face and laughed, and said in his heart, "Shall a child be born to a man who is one hundred years old?***

 ***And shall Sarah, who is ninety years old, bear a child?" And Abraham said to God, "Oh, that Ishmael might live before You!" Then God said: "No, Sarah your wife shall bear you a son, and you shall call his name Isaac; I will establish My covenant with him for an everlasting covenant, and with his descendants after him. And as for Ishmael, I have heard you.***

***Behold, I have blessed him, and will make him fruitful, and will multiply him exceedingly. He shall beget twelve princes, and I will make him a great nation. But My covenant I will establish with Isaac, whom Sarah shall bear to you at this set time next year." (Genesis 17:1-21).***

Из этого места Писания следует, что только после того, когда Авраам по повелению Бога, исследовал пределы своего нетленного наследия, состоящие в надежде своего призвания, в предмете обетованной ему Богом земли, пройдя по ней в долготу её, и в широту её.

***From this place of Scripture it follows that only after Abraham, heeding the command of God, explored the limits of his imperishable inheritance comprised of the hope of his calling in the subject of the land promised to him by God, walking it according to its length and width,***

При этом, под обетованной землёй, мы продолжаем рассматривать пределы Царства Небесного, помещённого в пределах тела Авраамова, а следовательно, и нашего тела, имеющего быть усыновлённым, искуплением Христовым.

***(And the promised land we are continuing to view as the limits of the Kingdom of Heaven placed in the limits of the body of Abraham. And therefore, our body, able to be adopted through the redemption of Christ).***

Бог повелел Аврааму ходить перед Ним и быть непорочным перед сводом тех заповедей и уставов, которые Бог дал ему, в широте и долготе земли Ханаанской. И затем, на основании этих заповедей, Бог заключил завет с Авраамом, на основании которых Он поклялся

***God commanded Abraham to walk before Him and to be blameless before all of the commandments and statutes that God gave him in the width and length of the land of Canaan. And then, on the basis of these commandments, God made a covenant with Abraham on the basis of which He swore***

Самим Собою что Он исполнит все Свои добрые клятвенные обетования, данные Им прежде Аврааму, когда знамение Его завета, будет печатью правды на теле Авраама, в предмете обрезания его крайней плоти, которое он уже имел в своём сердце до обрезания.

***With Himself that He would fulfill all of His good sworn promises given by Him first to Abraham when the sign of His covenant will be a seal of righteousness on the body of Abraham in the subject of the circumcision of his foreskin, which he already had in his heart before circumcision.***

Услышав такое повеление, Авраам пал лицом своим на землю, в знак согласия и смирения того, что отныне он будет верою ходить пред Богом во свете, в котором ходит Бог. Так как теперь, спустя двадцать четыре года, ему стали известны пределы, в которых ходит Бог.

***Having heard this decree, Abraham fell on his face to the ground as a sign of agreement and humility that from that moment he would, by faith, walk before God in the light in which God walks. Given that now, after twenty-four years, he knew the limits in which God walks.***

И это были пределы слова, изречённого Богом Аврааму, состоящие в спасении его души и усыновлении его тела, искуплением Христовым, через причастие Авраама к городу, Художник и Строитель которого Бог.

***And these were the limits of the word spoken by God to Abraham that were comprised of the salvation of his soul and adoption of his body through the redemption of Christ, through Abraham’s partaking to the city Whose Builder and Maker is God.***

При этом причастие Авраама к Телу Христову, Которое стало храмом Бога Живаго, в лице Церкви Христовой состояло в том, что благодаря соработе веры Авраама с Верой Божией, Бог облёк Авраама в Своё делегированное отцовство, для всякого верующего во Христа Иисуса.

***The partaking of Abraham to the Body of Christ Which became a temple of the Living God in the face of the Church of Christ was comprised of the fact that, thanks to the collaboration of Abraham’s faith to the Faith of God, God clothed Abraham into His delegated fatherhood for every believer in Christ Jesus.***

Следует разуметь, что Авраам, как и мы, получил и принял в своё доброе сердце, очищенное им от мёртвых дел, пределы полученного им слова в формате семени, и затем посеял себя в семени слова, в Исааке, чтобы получить пределы этого слова в формате плода духа.

***We should know that Abraham, just like we, received and accepted in his good heart cleansed of dead works the limits of the word he received in the format of a seed, and then sowed himself in the seed of the word in Isaac, in order to receive the limits of this word in the format of the fruit of the spirit.***

Потому что плод духа состоит во всякой благости, праведности и истине (Еф.5:9).

***(for the fruit of the Spirit is in all goodness, righteousness, and truth) (Ephesians 5:9).***

Именно теперь, в плоде своего духа, состоящего в его послушании Вере Божией, в воскресение Исаака, Авраам получил возможность и способность верою ходить пред Богом так, чтобы угодить Богу.

***It is now, in the fruit of his spirit that is comprised of his obedience to the faith of God in the resurrection of Isaac, that Abraham received the opportunity and ability to, by faith, walk before God in order to please God.***

Отсюда следует, что ходить пред Богом, это всегда ходить верою, а ходить верою – это не всегда ходить пред Богом. Ведь Авраам повиновался свою верой Вере Божией, когда вышел из Ура Халдейского, но это ещё не означало, что он начал ходить пред Богом.

***From this it follows that to walk before God is to always walk by faith. And to walk by faith – is not always to walk before God. Abraham had obeyed his faith to the Faith of God when he left the Ur of Chaldeans. But this did not yet mean that he began to walk before God.***

Верою Авраам оставил Харран дом своего отца; верою он отделился от Лота, который воплощал его душевные желания; верою он вступился за Лота, когда он был взят в плен и освободил его; верою он прошёл по обетованной земле в широту её и в долготу её.

***By faith, Abraham left Haran, the house of his father. By faith, he separated from Lot who embodied his carnal desire. By faith, he stood up for Lot when he was taken into captivity and freed him. By faith, he walked along the width and length of the promised land.***

Практически он всё это время возрастал в вере, и вот теперь спустя двадцать четыре года, когда он возрос в мужа совершенного, в меру полного возраста Христова, Бог повелел ему вступить с Ним в Новый Завет, состоящий в образе обрезания его крайней плоти.

***Essentially, this whole time he grew in faith and now, after twenty-four years when he grew into the perfect man in the full measure of the statute of Christ, God commanded him to step into a New Covenant with Him that was expressed in the image of the circumcision of the foreskin of the flesh.***

Чтобы Авраам мог, на основании заключённого им завета с Богом, в обрезании своей крайней плоти, ходить верою перед Богом непорочно, и называть своё несуществующее наследие, как существующее.

***For Abraham to, on the basis of a covenant made by him with God in the circumcision of his foreskin, walk by faith before God blamelessly and call his inexistent inheritance as existent,***

Таким образом, обрезание крайней плоти, для Авраама стал его язык, обузданный им истиной слова, которое Авраам сокрыл в сердце своём, чтобы не грешить. Само же обрезание крайней плоти, являлось для Авраама печатью праведности, которую он имел до обрезания.

***In this manner, the circumcision of the foreskin, for Abraham, became his tongue that was bridled by him with the truth of the word which Abraham hid in his heart so as not to sin. The circumcision itself for Abraham served as a seal of righteousness which he had before circumcision.***

Так как ещё до обрезания крайней плоти, Авраам обуздал свои уста истиной и стал обладателем кротких уст. А посему, обрезание крайней плоти для Авраама, служащее пред Богом знамением завета на теле Авраама являлось печатью, которая скрепляла юридический документ имеющейся у него праведности, которую он получил по вере.

***Given that before the circumcision of the foreskin, Abraham bridled his lips with the truth and began to have meek lips. And so, the circumcision of the foreskin of the flesh of Abraham, serving before God as a sign of a covenant on the body of Abraham, was a seal that was put on the legal document that he had before righteousness, which he had received by faith.***

Как написано: «Кроткий язык - древо жизни, но необузданный - сокрушение духа (Прит.15:4)».

***As written: A wholesome [meek] tongue is a tree of life, But perverseness [unbridledness] in it breaks the spirit. (Proverbs 15:4).***

Я напомню, что благодать воцарённая в нашем сердце, через взращенный нами плод правды, в лице рождённого нами Мафусала – является в нашем сердце престолом Бога и Агнца, Который и определяет истинность нашего кроткого языка.

***I will remind us that grace reigning in our heart through the fruit of righteousness we have grown in the face of Methuselah born to us – in our heart, is the throne of God and Lamb, Which defines the authenticity of our meek tongue.***

В то время, как разумная область нашей души, обновлённая духом нашего ума, посредством воскресения Христова – является в нашем обновлённом мышлении престолом Бога и Агнца.

***Whereas the rational sphere of our soul, renewed by the spirit of our mind through the resurrection of Christ – is the throne of God and Lamb in our renewed thinking.***

А, кроткие уста – являются уже в нашем теле престолом Бога и Агнца, с позиции которых, мы призваны творить всякую правду.

***And meek lips – are the throne of God and the Lamb in our body from the position of which, we are called to practice righteousness.***

Как написано: ибо от слов своих оправдаешься, и от слов своих осудишься (Мф.12:37).

***As written: For by your words you will be justified, and by your words you will be condemned. (Matthew 12:37).***

Отсюда следует, что человек не имеющий завета на теле своём, образно состоящего в обрезании крайней плоти — это человек необузданный истиной, по той причине, что почва его сердца не была приготовленной, для принятия доброго семени истины в своё сердце.

***From this it follows that a person that does not have a covenant on his body, that is figuratively made up of the circumcision of the foreskin of the flesh – is a person unbridled with the truth for the reason that the soil of his heart was not prepared for accepting the good seed of truth in his heart.***

Так как истина, может насаждаться только в доброй почве сердца, прежде очищенной нами от мёртвых дел, Кровью креста Христова.

***Given that truth can be planted only in the good soil of the heart that was previously cleansed by us from dead works by the Blood of the cross of Christ.***

Очищение сердечной почвы от мёртвых дел, сопряжено с отречением от своего народа; от дома своего отца, и от растлевающих вожделений своей души. Только такая почва, называется доброй, способной принимать в себя семя истины, и взращивать его в плод правды.

***Cleansing the soil of the heart from dead works is tied to rejecting our nation; the house of our father; and the corrupt desires of our soul. Only this kind of soil is called good and is capable of accepting in it the seed of truth and grow it into the fruit of righteousness.***

Разумеется, что приготовить почву своего сердца, путём отречения от своего народа; от дома своего отца; и от растлевающих вожделений своей души, мы можем только повиновением своей веры Вере Божией, состоящей в благовествуемых нам словах посланника Бога.

***To prepare the soil of our heart by way of rejecting our nation; the house of our father; and the corrupt lusts of our soul – is possible only through the obedience of our faith to the Faith of God that is made up of the preached words of the messengers of God.***

А это означает – что дисциплиной своего обновлённого мышления, и своей воли, покорённой воле Божией, путём исповедания Веры Божией, называя несуществующее, как существующее, мы призваны обуздывать своего чувственного горячего коня и повести его за собою.

***And this means – that through the discipline of our renewed thinking and our will that submits to the will of God, by way of proclaiming the Faith of God and calling the inexistent as existent, we are called to bridle our emotional fervent horse and lead it after ourselves.***

Так как исповедания веры нашего сердца, становятся для нашего горячего коня, представляющего область наших чувств, господином.

***Given that the proclamation of the faith of our heart becomes a master for our fervent horse that represents the sphere of our feelings.***

Вера Божия – это повелевающая информация, состоящая в слове о Царствии Небесном внутри нас и снаружи нас, которая не зависит от наших чувств к нашему народу, к дому нашего отца, и к растлевающим вожделениям нашей души – она зависит от истины, в нашем сердце.

***The faith of God – is the commanding information that is contained in the word about the Kingdom of Heaven inside us and outside us which does not depend on our feelings toward our nation; the house of our father; and the corrupt lusts of our soul. It depends on the truth in our heart.***

Например: истина в сердце одной пленённой маленькой Израильской девочки, родители которой возможно были убиты воинами царя Сирийского, служила жене Неемана, военачальника царя Сирийского, которому Бог дал победу над Израильтянами, но он был прокажённый.

***For example: the truth in the heart of one captive Israeli girl, whose parents were likely killed in war by the soldiers of the king of Syria, served the wife of Naaman, the commander of the king of Syria, to whom God gave victory over the Israelites, but he was a leper.***

Сердце этой девочки сжалилось над военачальником царя Сирийского, и она сказала жене Немановой: «если бы господин мой пошёл в землю Израилеву к пророку, живущему там, то он снял бы с него проказу его».

***The heart of this girl was sorry for the commander of the king of Syria, and she told the wife of Naaman: “if my master would go into the land of Israel to the prophet living there, then he would remove his leprosy from him.”***

Неман поверил и пошёл в завоёванную им землю Израилеву к пророку Елисею, и тот словом своим послал его на Иордан, чтобы он семь раз окунулся в водах Иордана и очистился от своей проказы.

***Naaman believed and went to the land of Israel he had conquered to the prophet Elisha, and he sent him with his word to the Jordan, so that he would plunge seven times in the waters of the Jordan and be cleansed of his leprosy.***

Иисус привёл веру Немана в пример, которая сделала его поклонником Бога Израилева. Зачем я это говорю, да затем, чтобы мы приняли нейтральную сторону в войне между Россией и всем объединённым Западом во главе с США, которые воюют с ней руками Украинцев.

***Jesus cited Naaman's faith as an example, which made him a worshiper of the God of Israel. Why am I saying this? So that we take a neutral side in the war between Russia and the entire united West, led by the United States, which is fighting it with the hands of the Ukrainians.***

Победу дарует Бог, не потому что какая-то из сторон более права, а потому, что Бог хочет нечто показать всему миру, что Он поставляет царей и низлагает царей, даёт мудрость мудрым и разумение разумным, знает то, что во мраке и свет обитает с Ним.

***God grants victory, not because one of the sides is more right, but because God wants to show something to the whole world. That He sets up kings and deposes kings, gives wisdom to the wise and understanding to the prudent, and knows that in darkness, even light dwells with Him.***

Всё, что совершается на земле, победы и поражения в войнах, катаклизмы в стихиях природы, совершаются ради приготовления Церкви Христовой к исходу её из этого мира к Богу. Послушайте что Бог говорит через пророка Исаию:

***Everything that happens on earth, victories and defeats in wars, catastrophes in the elements of nature, is accomplished for the sake of preparing the Church of Christ for its exodus from this world to God. Listen to what God says through the prophet Isaiah:***

Ибо Я Господь, Бог твой, Святый Израилев, Спаситель твой; в выкуп за тебя отдал Египет, Ефиопию и Савею за тебя. Так как ты дорог в очах Моих, многоценен, и Я возлюбил тебя, то отдам других людей за тебя, и народы за душу твою (Ис.43:3,4).

***For I am the Lord your God, The Holy One of Israel, your Savior; I gave Egypt for your ransom, Ethiopia and Seba in your place. Since you were precious in My sight, You have been honored, And I have loved you; Therefore I will give men for you, And people for your life. (Isaiah 43:3-4).***

Довольно часто, когда Бог начинал мстить врагам Израиля, Он возбуждал их врагов друг против друга и они истребляли друг друга, когда Израиль, в войне со своими врагами поставил певцов Господу,

***Quite often, when God began to take revenge on the enemies of Israel, He stirred up their enemies against each other and they destroyed each other, when Israel, in the war with their enemies, provided singers to the Lord,***

Чтобы они в благолепии святыни, выступая впереди вооруженных, славословили и говорили: славьте Господа, ибо вовек милость Его! И тогда результатом такой стратегии и такой тактике, Бог возбуждал дух их врагов друг против друга, как написано:

***So that they, in the splendor of the sanctuary, stepping forward in front of the armed, glorify and say: glorify the Lord, for His mercy endures forever! And then, as a result of such strategy and such tactics, God stirred up the spirit of their enemies against each other, as it is written:***

И восстали Аммонитяне и Моавитяне на обитателей горы Сеира, побивая и истребляя их, а когда покончили с жителями Сеира, тогда стали истреблять друг друга (2Пар.20:23).

***For the people of Ammon and Moab stood up against the inhabitants of Mount Seir to utterly kill and destroy them. And when they had made an end of the inhabitants of Seir, they helped to destroy one another. (2 Chronicles 20:23).***

Вы сограждане святым и свои Богу, вам не следует принимать чью-либо сторону - наши народы посеяли то, что сейчас называется жатвой. Они в лице своих правительств, долгое время враждовали против Бога и Его народа, и истребляя друг друга они пожинают то, что посеяли.

***You are fellow citizens of the saints and members of God, you should not take sides - our people have sown what is now called the harvest. They, represented by their governments, have been at enmity against God and His people for a long time, and by destroying each other they reap what they sow.***

Если нам и следует пойти войной, то мы призваны пойти войною, против пяти царей, против которых пошёл Авраам, чтобы освободить сродника своего Лота, которого они взяли в плен.

***If we should go to war, then we are called to go to war against the five kings against whom Abraham went to free Lot, his relative, whom they had taken captive.***

Образом пяти царей, против которых мы призваны пойти войною, чтобы получить возможность и способность ходить верою пред Богом – является образ наших пяти чувств, которые мы призваны пленить, чтобы высвободить свою душу из плена наших чувств. Это наша война.

***The image of the five kings, against whom we are called to go to war in order to gain the opportunity and ability to walk by faith before God, is the image of our five senses, which we are called to captivate in order to free our souls from the captivity of our feelings. This is our war.***

Вооружитесь истиной слова Божия, и воюйте за свободу своей души от плена ваших чувств, которые переметнулись к вашему народу. Если вы не умрёте для своего народа, то вы никогда не сможете умереть для дома вашего отца, а тем более для ваших религиозных вожделений.

***Arm yourself with the truth of God’s word and fight for the freedom of your soul from the captivity of your feelings, which have gone over to your people. If you do not die to your people, you can never die to your father's house, much less to your religious desires.***

А следовательно, почва вашего сердца, не сможет принимать и постигать истину слова в семени слова истины. Став на сторону своего народа, вы отвергнете делегированное отцовство Бога в человеке, которого Бог поставил над вами в пользу авторитета своего народа.

***And consequently, the soil of your heart cannot accept and comprehend the truth of the word in the seed of the word of truth. Standing on the side of your nation, you will reject the delegated fatherhood of God in the person whom God established before you to use as the authority for the people.***

И начнёте надмеваться своим умом, и тогда знания, которыми вы обладаете, и которые призваны были давать вам жизнь, будут нести для вас смерть. Вам следует вновь пересмотреть повиновение вашей веры Вере Божией, в устах человека, которого поставил над вами Бог.

***And you will begin to be prideful with your mind. And then the knowledge that you have and that were called to give you life, will carry death for you. You need to again relook at the obedience of your faith to the Faith of God in the lips of the person whom God established over you.***

Решать своим умом, что хорошо и что плохо — это оправдываться пред Богом своими делами, а не повиновением своей веры, Вере Божией.

***To decide with your mind what is good and what is bad – is to justify yourself before God through works, and not the obedience of your faith to the Faith of God.***

Если Авраам оправдался делами, он имеет похвалу, но не пред Богом. Ибо что говорит Писание? Поверил или же повиновался Авраам Богу, и это вменилось ему в праведность. Воздаяние делающему вменяется не по милости, но по долгу. А не делающему, но верующему в Того,

Кто оправдывает нечестивого, вера его вменяется в праведность. Так и Давид называет блаженным человека, которому Бог вменяет праведность независимо от дел: Блаженны, чьи беззакония прощены и чьи грехи покрыты. Блажен человек, которому Господь не вменит греха.

Блаженство сие относится к обрезанию, или к необрезанию? Мы говорим, что Аврааму вера вменилась в праведность. Когда вменилась? по обрезании или до обрезания? Не по обрезании,

А до обрезания. И знак обрезания он получил, как печать праведности через веру, которую имел в необрезании, так что он стал отцом всех верующих в необрезании, чтобы и им вменилась праведность, и отцом обрезанных, не только принявших обрезание,

Но и ходящих по следам веры отца нашего Авраама, которую имел он в необрезании. Ибо не законом даровано Аврааму, или семени его, обетование - быть наследником мира, но праведностью веры.

Если утверждающиеся на законе суть наследники, то тщетна вера, бездейственно обетование; ибо закон производит гнев, потому что, где нет закона, нет и преступления. Итак по вере, чтобы было по милости, дабы обетование было непреложно для всех, не только по закону,

Но и по вере потомков Авраама, который есть отец всем нам как написано: Я поставил тебя отцом многих народов пред Богом, Которому он поверил, животворящим мертвых и называющим несуществующее, как существующее. Он, сверх надежды, поверил с надеждою,

Через что сделался отцом многих народов, по сказанному: "так многочисленно будет семя твое". И, не изнемогши в вере, он не помышлял, что тело его, почти столетнего, уже омертвело,

И утроба Саррина в омертвении; не поколебался в обетовании Божием неверием, но пребыл тверд в вере, воздав славу Богу и будучи вполне уверен, что Он силен и исполнить обещанное. Потому и вменилось ему в праведность. А впрочем, не в отношении к нему одному написано,

Что вменилось ему, но и в отношении к нам; вменится и нам, верующим в Того, Кто воскресил из мертвых Иисуса Христа, Господа нашего, Который предан за грехи наши и воскрес для оправдания нашего (Рим.4:2-25).

***For if Abraham was justified by works, he has something to boast about, but not before God. For what does the Scripture say? "Abraham believed God, and it was accounted to him for righteousness." Now to him who works, the wages are not counted as grace but as debt. But to him who does not work but believes on Him who justifies the ungodly,***

***his faith is accounted for righteousness, just as David also describes the blessedness of the man to whom God imputes righteousness apart from works: "Blessed are those whose lawless deeds are forgiven, and whose sins are covered; blessed is the man to whom the lord shall not impute sin."***

***Does this blessedness then come upon the circumcised only, or upon the uncircumcised also? For we say that faith was accounted to Abraham for righteousness. How then was it accounted? While he was circumcised, or uncircumcised? Not while circumcised,***

***but while uncircumcised. And he received the sign of circumcision, a seal of the righteousness of the faith which he had while still uncircumcised, that he might be the father of all those who believe, though they are uncircumcised, that righteousness might be imputed to them also, and the father of circumcision to those who not only are of the circumcision,***

***but who also walk in the steps of the faith which our father Abraham had while still uncircumcised. For the promise that he would be the heir of the world was not to Abraham or to his seed through the law, but through the righteousness of faith.***

***For if those who are of the law are heirs, faith is made void and the promise made of no effect, because the law brings about wrath; for where there is no law there is no transgression. Therefore it is of faith that it might be according to grace, so that the promise might be sure to all the seed, not only to those who are of the law,***

***but also to those who are of the faith of Abraham, who is the father of us all (as it is written, "I have made you a father of many nations") in the presence of Him whom he believed—God, who gives life to the dead and calls those things which do not exist as though they did; who, contrary to hope, in hope believed,***

***so that he became the father of many nations, according to what was spoken, "So shall your descendants be." And not being weak in faith, he did not consider his own body, already dead (since he was about a hundred years old), and the deadness of Sarah's womb.***

***He did not waver at the promise of God through unbelief, but was strengthened in faith, giving glory to God, and being fully convinced that what He had promised He was also able to perform. And therefore "It was accounted to him for righteousness." Now it was not written for his sake alone that it was imputed to him, but also for us.***

***It shall be imputed to us who believe in Him who raised up Jesus our Lord from the dead, who was delivered up because of our offenses, and was raised because of our justification. (Romans 4:2-25).***

То, что мы называем добром, не по вере, а по определению своего ума — это возвращение от данной нам благодати к закону дел. Вот как об этом написал Апостол Павел, сыну своему Апостолу Тимофею:

***That which we call good not by faith, but by the definition of our mind – is our return from the grace given to us by God to the law of works. Here is what Apostle Paul wrote about this to his son Apostle Timothy:***

А мы знаем, что закон добр, если кто законно употребляет его (1Тим.1:8).

***But we know that the law is good if one uses it lawfully. (1 Timothy 1:8).***

Законно употреблять закон — это в смерти Господа Иисуса, законом умереть для закона, чтобы жить для Бога и представлять в своих словах и в своих делах, интересы воли Божией, а не интересы правительств, стоящих во главе наших народов.

***To lawfully use the law is to, in the death of the Lord Jesus, with the law die to the law, in order to live for God and to represent in our words and our deeds the interests of Gods will, and not the interests of the leaders of our people.***

Ходить по следам веры Авраама означает - ходить верою пред Богом или жить пред Богом, а не жить по желанию плоти, которая вновь обратилась к своему народу, что заставит нас помышлять о плотском и приведёт нас при всех наших знаниях к погибели.

***To walk along the ways of Abraham’s faith means – to walk by faith before God and to live before God, and not according to the desires of our flesh which again turned to our nation, which will force us to ponder over what is fleshly and will lead us, despite all our knowledge, to perdition.***

Ибо живущие по плоти о плотском помышляют, а живущие по духу - о духовном. Помышления плотские суть смерть, а помышления духовные - жизнь и мир, потому что плотские помышления суть вражда против Бога; ибо закону Божию не покоряются, да и не могут.

Посему живущие по плоти Богу угодить не могут. Но вы не по плоти живете, а по духу, если только Дух Божий живет в вас. Если же кто Духа Христова не имеет, тот и не Его. А если Христос в вас,

То тело мертво для греха, но дух жив для праведности. Если же Дух Того, Кто воскресил из мертвых Иисуса, живет в вас, то Воскресивший Христа из мертвых оживит и ваши смертные тела Духом Своим, живущим в вас (Рим.8:5-11).

***For those who live according to the flesh set their minds on the things of the flesh, but those who live according to the Spirit, the things of the Spirit. For to be carnally minded is death, but to be spiritually minded is life and peace. Because the carnal mind is enmity against God; for it is not subject to the law of God, nor indeed can be.***

***So then, those who are in the flesh cannot please God. But you are not in the flesh but in the Spirit, if indeed the Spirit of God dwells in you. Now if anyone does not have the Spirit of Christ, he is not His. And if Christ is in you,***

***the body is dead because of sin, but the Spirit is life because of righteousness. But if the Spirit of Him who raised Jesus from the dead dwells in you, He who raised Christ from the dead will also give life to your mortal bodies through His Spirit who dwells in you. (Romans 8:5-11).***

Чтобы жить по духу или ходить верою пред Богом - необходимо чтобы Дух Божий жил в нас, в лице Святого Духа, Которого мы можем принять как Господа и Господина, при условии воцарения в нашем сердце благодати Христовой, через плод правды, взращенный в нашем сердце.

***To live according to the spirit or to walk by faith before God – it is necessary for the Spirit of God to live in us in the face of the Holy Spirit Who we can accept as Lord and Ruler under the condition that the grace of Christ has reigned in our heart through the fruit of righteousness grown in our heart.***

Назначение которого состоит в правосудии, которое мы призваны совершать в упразднении нашего ветхого человека с делами его, за которым стоит царствующий грех, в лице павшего херувима.

***The purpose of which is contained in justice which we are called to fulfill by abolishing our old man with his works, behind which stands reigning sin in the face of the fallen cherubim.***

***Проповедь Апостола Аркадия: 10.01.23 Воскресение 12:00pm***

***Sermon of Apostle Arkady: 10.01.23 Sunday***